

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

European Treaty Series – No. 129
Série des traités européens - n° 129

Arrangement for the application
of the European Agreement
of 17 October 1980
concerning the Provision
of Medical Care to Persons
during Temporary Residence

Arrangement pour l'application
de l'Accord européen
du 17 octobre 1980
concernant l'octroi des soins médicaux
aux personnes en séjour temporaire

Strasbourg, 26.V.1988

The member States of the Council of Europe, Parties to the European Agreement of 17 October 1980 concerning the Provision of Medical Care to Persons during Temporary Residence, signatory hereto,

Having regard to Article 20, paragraph 1 of the said Agreement;

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose, *inter alia*, of facilitating their social progress;

Being desirous of introducing in their mutual relations provisions for the application of the Agreement,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purposes of this Arrangement:

- a the term "Agreement" means the European Agreement concerning the Provision of Medical Care to Persons during Temporary Residence, opened for signature by any European State in Geneva on 17 October 1980;
- b the term "Arrangement" means this Arrangement for the application of the Agreement;
- c the term "Party" means any State party to this Arrangement;
- d the terms defined in Article 1 of the Agreement have the meanings given them in that article.

Article 2

- 1 The competent authorities of the Parties may designate liaison bodies empowered to communicate directly with one another; these bodies may also communicate with the institutions of any Party.
- 2 Any institution of a Party may approach the institution of another Party either directly, or through the liaison bodies.
- 3 The competent authorities, the liaison bodies and the institutions of the Parties shall communicate with one another in their respective official languages or, if the competent authorities of two or more Parties have so agreed, in another language.

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, Parties à l'Accord européen concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire, du 17 octobre 1980, signataires du présent Arrangement,

Vu le paragraphe 1 de l'article 20 dudit Accord;

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres, notamment en vue de favoriser leur progrès social;

Désirant établir dans leurs relations mutuelles des dispositions permettant l'application de l'Accord,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1

Aux fins de l'application du présent Arrangement:

- a le terme «Accord» désigne l'Accord européen concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire ouvert à la signature de tout Etat européen, à Genève, le 17 octobre 1980;
- b le terme «Arrangement» désigne le présent Arrangement pour l'application de l'Accord;
- c le terme «Partie» désigne tout Etat partie au présent Arrangement;
- d les termes définis à l'article 1 de l'Accord ont la signification qui leur est attribuée audit article.

Article 2

- 1 Les autorités compétentes des Parties peuvent désigner des organismes de liaison habilités à communiquer directement entre eux. Ces organismes peuvent également communiquer avec les institutions de toute Partie.
- 2 Toute institution d'une Partie peut s'adresser à l'institution d'une autre Partie soit directement, soit par l'intermédiaire des organismes de liaison.
- 3 Les autorités compétentes, les organismes de liaison et les institutions des Parties communiquent les uns avec les autres dans leurs langues officielles respectives ou, si les autorités compétentes de deux ou plusieurs Parties en sont ainsi convenues, dans une autre langue.

Article 3

- 1 Annex 1 names the competent authority or authorities of each Party.
- 2 Annex 2 names:
 - a the liaison bodies designated by the competent authorities of the Parties pursuant to Article 2, paragraph 1, of this Arrangement;
 - b the Parties whose institutions must be approached through the liaison bodies.
- 3 Annex 3 names the competent institutions of each Party.
- 4 Annex 4 names the institutions of the place of temporary residence of each Party.
- 5 Annex 5 lists the provisions referred to in Article 5, sub-paragraph b, of this Arrangement.
- 6 Annex 6 contains the certificate referred to in Article 6, paragraph 1, of this Arrangement.
- 7 Annex 7 names the Parties whose legislation is referred to in Article 6, paragraph 3, of this Arrangement, indicating for each of these Parties the document taking the place of the certificate of entitlement to medical care, as well as the Parties willing to admit this document as proof of entitlement to medical care.
- 8 Annex 8 lists the agreements concluded between Parties within the framework of Article 6 of the Agreement.
- 9 Annex 9 names the Parties whose competent institutions shall refund costs in accordance with the provisions of Article 9, paragraph 2, of this Arrangement.

Article 4

- 1 Each Contracting State shall forward to the Secretary General of the Council of Europe the information to be included in Annexes 1 to 5, 7, 8 and 9 of this Arrangement at the time either of signature without reservation as to ratification, acceptance or approval or of deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.
- 2 Each Party shall communicate to the Secretary General of the Council of Europe any change in the information concerning it in Annexes 1 to 5, 7, 8 and 9 of this Arrangement.

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the other Parties of any communication received in accordance with the previous sub-paragraph.
- 3 Changes in the information contained in Annexes 5, 7 and 8 of this Arrangement shall be deemed to be approved by all Parties concerned if none of them objects within two months of their notification by the Secretary General.
- 4 The annexes referred to in Article 3, and any amendments made to these annexes, shall be an integral part of this Arrangement.

Article 3

- 1 L'annexe 1 mentionne l'autorité compétente ou les autorités compétentes de chaque Partie.
- 2 L'annexe 2 mentionne:
 - a les organismes de liaison désignés par les autorités compétentes des Parties, en vertu du paragraphe 1 de l'article 2 du présent Arrangement;
 - b les Parties avec les institutions desquelles les relations doivent être effectuées par l'intermédiaire des organismes de liaison.
- 3 L'annexe 3 mentionne les institutions compétentes de chaque Partie.
- 4 L'annexe 4 mentionne les institutions du lieu de séjour de chaque Partie.
- 5 L'annexe 5 mentionne les dispositions visées à l'alinéa b de l'article 5 du présent Arrangement.
- 6 L'annexe 6 contient l'attestation visée au paragraphe 1 de l'article 6 du présent Arrangement.
- 7 L'annexe 7 mentionne les Parties dont la législation est visée au paragraphe 3 de l'article 6 du présent Arrangement, en indiquant, pour chacune de ces Parties, le document tenant lieu d'attestation du droit aux soins médicaux, ainsi que les Parties disposées à admettre ce document comme pièce justificative du droit aux soins médicaux.
- 8 L'annexe 8 mentionne les accords conclus entre Parties dans le cadre de l'article 6 de l'Accord.
- 9 L'annexe 9 mentionne les Parties dont l'institution compétente procède au remboursement des frais conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 9 du présent Arrangement.

Article 4

- 1 Tout Etat contractant communique au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe les informations devant figurer dans les annexes 1 à 5, 7, 8 et 9 au présent Arrangement au moment soit de la signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, soit du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
- 2 Chaque Partie communique au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe toute modification des informations la concernant contenues dans les annexes 1 à 5, 7, 8 et 9 au présent Arrangement.

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifie aux autres Parties toute communication reçue conformément à l'alinéa précédent.
- 3 Les modifications des informations figurant dans les annexes 5, 7 et 8 au présent Arrangement seront considérées comme approuvées par toutes les Parties concernées si aucune d'entre elles n'a soulevé d'objection dans un délai de deux mois après leur notification par le Secrétaire Général.
- 4 Les annexes visées à l'article 3, ainsi que les amendements à ces annexes, font partie intégrante du présent Arrangement.

Article 5

In the relations between Parties, this Arrangement shall replace:

- a provisions for the application of such provisions in the conventions on social security as are listed in Annex II of the Agreement;
- b provisions for the application of such provisions in the conventions on social security as are not listed in Annex II of the Agreement, provided these provisions for application are listed in Annex 5 of this Arrangement by mutual agreement between the competent authorities of the Parties concerned.

Article 6

- 1 The certificate referred to in Article 5, paragraph 2, of the Agreement shall be issued by the competent institution at the request of the person concerned. It shall be valid for such maximum duration as it specifies.
- 2 In order to receive the medical care provided for in Article 4, paragraph 1, of the Agreement, the person concerned shall present the certificate referred to in the preceding paragraph of this article and, where appropriate, submit a copy thereof either to the institution of the place of temporary residence, or directly to the provider of the care at the place of temporary residence, as the case may be.
- 3 Where the person concerned is resident in the territory or a national of a Party whose legislation is of the kind referred to in Article 5, paragraph 3, of the Agreement, he may present, instead of the certificate referred to in paragraph 1 of this article, his social security card, passport or another identity document recognised as equivalent, within the duration of their validity, provided he is in the territory of another Party willing to admit such document as proof of entitlement to medical care. In such a case, the person concerned shall be required to indicate to the institution of the place of temporary residence his exact permanent address, as well as the name and address of the competent institution by which he is covered.
- 4 If the person concerned cannot submit at the appropriate time the certificate referred to in paragraph 1 of this article or one of the documents referred to in the preceding paragraph of this article the institution of the place of temporary residence shall without delay ask the competent institution to issue the certificate or to confirm that the person concerned is entitled to medical care under the legislation which the latter institution applies.
- 5 The benefits referred to in Article 4, paragraph 2, of the Agreement shall include the prosthetic appliances, major aids and other major benefits in kind which have been specified by mutual agreement by the competent authorities of the Parties. In cases of absolute urgency, the institution of the place of temporary residence shall immediately notify the competent institution that these benefits have been provided. This notification shall be accompanied by a detailed account of the reasons for their provision and shall include an estimate of the probable cost. The same information shall be sent in the case of a request for authorisation normally required in respect of the said benefits. In the latter case, the competent institution shall have fifteen days from the day on which such request is sent within which to raise any objection and state the reasons on which such objection is based. If, on the expiry of that period, no such objection has been raised, the institution of the place of temporary residence shall provide the benefits.

Article 5

Dans les relations entre les Parties, le présent Arrangement se substitue:

- a aux dispositions relatives à l'application des dispositions des conventions de sécurité sociale mentionnées à l'annexe II de l'Accord, et
- b aux dispositions relatives à l'application des dispositions des conventions de sécurité sociale non mentionnées à l'annexe II de l'Accord à condition que ces dispositions d'application soient mentionnées à l'annexe 5 du présent Arrangement, d'un commun accord entre les autorités compétentes des Parties intéressées.

Article 6

- 1 L'attestation visée au paragraphe 2 de l'article 5 de l'Accord est délivrée par l'institution compétente, à la demande de l'intéressé. Elle est valable pour une durée limitée qu'elle précise.
- 2 Pour bénéficier des soins médicaux en vertu du paragraphe 1 de l'article 4 de l'Accord, l'intéressé présente l'attestation visée au paragraphe précédent du présent article et, le cas échéant, en remet copie soit à l'institution du lieu de séjour, soit directement au prestataire de soins du lieu de séjour, selon le cas.
- 3 Lorsque l'intéressé réside sur le territoire ou est ressortissant d'une Partie dont la législation est du type visé au paragraphe 3 de l'article 5 de l'Accord, il peut produire, au lieu de l'attestation visée au paragraphe 1 du présent article, soit sa carte de sécurité sociale, soit son passeport ou une autre pièce d'identité reconnue comme équivalente, en cours de validité, pour autant qu'il se trouve sur le territoire d'une autre Partie disposée à admettre de tels documents comme pièces justificatives du droit aux soins médicaux. Dans ce cas, l'intéressé est tenu d'indiquer à l'institution du lieu de séjour son adresse permanente exacte, ainsi que le nom et le siège de l'institution compétente dont il relève.
- 4 Si l'intéressé n'est pas en mesure de présenter, au moment voulu, l'attestation visée au paragraphe 1 du présent article ou de produire l'un des documents visés au paragraphe précédent du présent article, l'institution du lieu de séjour demande sans délai à l'institution compétente de délivrer cette attestation ou de confirmer que l'intéressé a droit aux soins médicaux en vertu de la législation que cette dernière institution applique.
- 5 Les prestations visées au paragraphe 2 de l'article 4 de l'Accord comprennent les prothèses, le grand appareillage et les prestations en nature de grande importance qui ont été précisés, d'un commun accord, par les autorités compétentes des Parties. En cas d'urgence absolue, l'institution du lieu de séjour notifie immédiatement à l'institution compétente l'octroi de ces prestations. Cette notification doit être accompagnée d'un exposé détaillé des raisons qui les motivent et comporter une estimation de leur coût probable. Les mêmes indications doivent être fournies lorsqu'il s'agit d'une demande d'autorisation normalement exigée pour l'octroi desdites prestations. Dans ce dernier cas, l'institution compétente dispose d'un délai de quinze jours à compter de l'envoi de la demande pour notifier, le cas échéant, son opposition motivée. L'institution du lieu de séjour octroie les prestations si elle n'a pas reçu d'opposition à l'expiration de ce délai.

- 6 In the case referred to in Article 4, paragraph 3, of the Agreement, failing an agreement on repatriation, the institution of the place of temporary residence shall inform, if it considers this to be appropriate, the consular authority of the Party in whose territory the person concerned is resident, with a view to making the necessary arrangements for his repatriation.

Article 7

The reimbursements referred to in Article 6, paragraphs 2 and 3, of the Agreement shall be effected through the competent authorities or the liaison bodies or directly between the institutions concerned, for each half-year if the amount to be refunded is determined on the basis of the proven actual expenditure and for each year if the amount to be refunded is determined on a lump-sum basis. In the latter case, the payment of advances may be agreed between the competent authorities, the liaison bodies or the institutions of the Parties concerned.

Article 8

The competent authorities of each Party shall prepare leaflets for the purpose of informing the persons concerned of the steps to be taken in accordance with the provisions of Article 6, paragraphs 2 and 3 of this Arrangement in order to receive medical care during temporary residence in the territory of any other Party. In appropriate cases, instructions to this end shall be added to the certificate referred to in Article 6, paragraph 1, of this Arrangement.

Article 9

- 1 If the formalities provided for in Article 6, paragraphs 2 and 3, of this Arrangement could not be complied with during the temporary residence of the person concerned in the territory of a Party other than the competent State, the costs incurred by the person concerned shall be refunded to him, at his request, by the competent institution according to the tariffs of reimbursement applied by the institution of the place of temporary residence. The institution of the place of temporary residence shall furnish the necessary information on these tariffs to the competent institution if it so requires.
- 2 However, the competent institution may refund costs incurred by the person concerned at its charge according to the tariffs of the legislation that it applies.

Article 10

The claims, declarations, appeals and other papers submitted to an authority, a liaison body, an institution or other organ of a Party with a view to the application of this Arrangement shall not be rejected on the ground that they are drafted in a foreign language if that language is an official language of another Party.

Article 11

- 1 This Arrangement shall be open for signature by the member States of the Council of Europe Parties to the Agreement, which may express their consent to be bound by:
 - a signature without reservation in respect of ratification, acceptance or approval;

- 6 Dans le cas visé au paragraphe 3 de l'article 4 de l'Accord, à défaut d'accord relatif au rapatriement, l'institution du lieu de séjour avise, si elle l'estime approprié, l'autorité consulaire de la Partie sur le territoire de laquelle réside l'intéressé, en vue de prendre les mesures nécessaires à son rapatriement.

Article 7

Les remboursements visés aux paragraphes 2 et 3 de l'article 6 de l'Accord sont effectués soit par l'intermédiaire des autorités compétentes ou des organismes de liaison, soit directement entre les institutions intéressées, pour chaque semestre, lorsque le montant des sommes à rembourser est établi sur justification des dépenses effectives, et pour chaque année, lorsqu'il est établi sur la base de forfaits. Dans ce dernier cas, le versement d'avances peut être prévu, d'un commun accord entre les autorités compétentes, les organismes de liaison ou les institutions des Parties intéressées.

Article 8

Les autorités compétentes de toute Partie préparent des brochures destinées à informer les intéressés sur les démarches à effectuer conformément aux dispositions des paragraphes 2 et 3 de l'article 6 du présent Arrangement pour obtenir les soins médicaux pendant un séjour temporaire sur le territoire de toute autre Partie. Dans les cas appropriés, des instructions à cet effet sont jointes à l'attestation visée au paragraphe 1 de l'article 6 du présent Arrangement.

Article 9

- 1 Si les formalités prévues aux paragraphes 2 et 3 de l'article 6 du présent Arrangement n'ont pu être accomplies pendant le séjour de l'intéressé sur le territoire d'une Partie autre que l'Etat compétent, les frais exposés par l'intéressé lui sont remboursés, à sa demande, par l'institution compétente selon les tarifs de remboursement appliqués par l'institution du lieu de séjour. L'institution du lieu de séjour fournit à l'institution compétente qui le demande les indications nécessaires sur ces tarifs.
- 2 Toutefois, l'institution compétente peut procéder à sa propre charge au remboursement des frais exposés par l'intéressé selon les tarifs de la législation qu'elle applique.

Article 10

Les demandes, déclarations, recours et autres pièces qui sont présentés aux fins de l'application du présent Arrangement auprès d'une autorité, d'un organisme de liaison, d'une institution ou d'un autre organisme d'une Partie ne peuvent être rejetés pour le motif qu'ils sont rédigés dans une langue étrangère, lorsqu'il s'agit d'une langue officielle d'une autre Partie.

Article 11

- 1 Le présent Arrangement est ouvert à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe, Parties à l'Accord, qui peuvent exprimer leur consentement à être liés par:
 - a signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation;

- b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- 2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 12

- 1 This Arrangement shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date on which two member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Arrangement in accordance with the provisions of Article 11.
- 2 In respect of any member State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Arrangement shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of signature or of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 13

- 1 After the entry into force of this Arrangement, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any State not a member of the Council, Party to the Agreement, to accede to this Arrangement, by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee.
- 2 In respect of any acceding State, the Arrangement shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 14

- 1 This Arrangement shall remain in force as long as the Agreement.
- 2 However, any Party may at any time denounce this Arrangement by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General of the Council of Europe.

Article 15

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the Contracting States not members of the Council of Europe and the Director General of the International Labour Office of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Arrangement in accordance with Articles 12 and 13;

- b signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
- 2 Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 12

- 1 Le présent Arrangement entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période d'un mois après la date à laquelle deux Etats membres du Conseil de l'Europe auront exprimé leur consentement à être liés par l'Arrangement conformément aux dispositions de l'article 11.
- 2 Pour tout Etat membre qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par l'Arrangement, celui-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période d'un mois après la date de la signature ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article 13

- 1 Après l'entrée en vigueur du présent Arrangement, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter tout Etat non membre du Conseil, Partie à l'Accord, à adhérer au présent Arrangement, par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe, et à l'unanimité des représentants des Etats contractants ayant le droit de siéger au Comité.
- 2 Pour tout Etat adhérent, l'Arrangement entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période d'un mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 14

- 1 Le présent Arrangement demeurera en vigueur aussi longtemps que l'Accord.
- 2 Toutefois, toute Partie pourra à tout moment dénoncer le présent Arrangement en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 15

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux Etats contractants non membres du Conseil de l'Europe et au Directeur général du Bureau international du travail:

- a toute signature;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c toute date d'entrée en vigueur du présent Arrangement conformément aux dispositions des articles 12 et 13;

- d any notification received in pursuance of the provisions of Article 4, paragraphs 1 and 2;
- e any notification received in pursuance of the provisions of Article 14, paragraph 2, and the date on which the denunciation takes effect;
- f any other act, notification or communication relating to this Arrangement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Arrangement.

Done at Strasbourg, this 26th day of May 1988, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to the Director General of the International Labour Office and to any State invited to accede to this Arrangement.

- d toute notification reçue en application des dispositions des paragraphes 1 et 2 de l'article 4;
- e toute notification reçue en application des dispositions du paragraphe 2 de l'article 14 et la date à laquelle la dénonciation prendra effet;
- f tout autre acte, toute notification ou toute communication ayant trait au présent Arrangement.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Arrangement.

Fait à Strasbourg, le 26 mai 1988, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, au Directeur général du Bureau international du travail et à tout Etat invité à adhérer.

Annex 1 – Competent authorities

Annex 2.A – Liaison bodies

Annex 2.B – Parties whose institutions must be approached through the liaison bodies

Annex 3 – Competent institutions

Annex 4 – Institutions of the place of temporary residence

Annex 5 – Provisions referred to in Article 5, sub-paragraph b, of this Arrangement

No declaration has been received pursuant to Article 4.

Annexe 1 – Autorités compétentes

Annexe 2.A – Organismes de liaison

Annexe 2.B – Parties avec les institutions desquelles les relations doivent être effectuées par l'intermédiaire des organismes de liaison

Annexe 3 – Institutions compétentes

Annexe 4 – Institutions du lieu de séjour

Annexe 5 – Dispositions visées à l'alinéa b de l'article 5 du présent Arrangement

Aucune déclaration n'a été reçue en application de l'article 4.

Annex 6 – Certificate of entitlement to medical care (1)

1. Person entitled (Surname, forename(s) and address) (2)

1.1. Registration or identification number (3).....
1.2. Date of birth

2. Members of the family (4)

Surname	Forename(s)	Date of birth
2.1.1.		
2.1.2.		
2.1.3.		
2.1.4.		
2.2. Permanent Address (5,2).....		
.....		

3. If, according to medical opinion, the condition of any of the persons mentioned above necessitates immediate care during temporary residence in (6)
he is/they are entitled to receive there such medical care as is required by his/their conditions.

4. This certificate is valid

- ☐ from..... to inclusive (7);
- ☐ in respect of sickness occurring up to inclusive; for
..... weeks from the onset of sickness (7);
- ☐ from (7).

5. Institution responsible

5.1. Name	
5.2. Address (2)	
5.3. Stamp	5.4. Date
	5.5. Signature

Annexe 6 – Attestation certifiant le droit aux soins médicaux (1)

1. Titulaire du droit (Nom, prénom(s) et adresse) (2)

1.1. Numéro d'immatriculation ou d'identification (3)
1.2. Date de naissance

2. Membres de la famille (4)

Nom	Prénom(s)	Date de naissance
2.1.1.		
2.1.2.		
2.1.3.		
2.1.4.		
2.2. Adresse habituelle (5,2)		
.....		

3. Si l'état de la/des personne(s) précitée(s) devait nécessiter immédiatement des soins médicaux, selon l'avis médical, au cours d'un séjour temporaire en (6) elle(s) a/ont droit d'y recevoir les soins médicaux requis par son/leur état.

4. La présente attestation est valable

- ☐ à partir du jusqu'au inclus (7);
- ☐ pour les cas de maladie survenant jusqu'au inclus, pendant semaines à partir du début de la maladie (7);
- ☐ à partir du (7).

5. Institution compétente

5.1. Dénomination	
5.2. Adresse (2)	
5.3. Cachet	5.4. Date
	5.5. Signature

Instructions

- 1 The certificate should be completed in block capitals by the institution responsible and handed to the person concerned or sent to the institution at the place of temporary residence if it was issued at the request of the latter.
- 2 Street, number, postal code, locality, country.
- 3 The registration number is the number given in certain countries to persons subject to social security legislation. The identification number is any other administrative or technical number enabling the person concerned to be identified.
- 4 To be filled in only if the members of the family have no personal entitlement to medical care.
- 5 To be filled in only if the address is different from the one given in section 1.
- 6 Specify the country or countries concerned.
- 7 The three entries are mutually exclusive. Give only whichever one applies and tick the appropriate box.

Instructions

- 1 L'institution compétente remplit l'attestation en caractères d'imprimerie et la remet à l'intéressé(e), ou l'envoie à l'institution du lieu de séjour si l'attestation a été établie à la demande de cette dernière.
- 2 Rue, numéro, code postal, localité, pays.
- 3 Par numéro d'immatriculation on entend le numéro donné dans certains Etats aux personnes soumises à la législation de sécurité sociale.

Par numéro d'identification on entend tout autre numéro (administratif ou technique) permettant d'individualiser l'intéressé(e).
- 4 A remplir seulement si les membres de la famille ne sont pas titulaires d'un droit personnel aux soins médicaux.
- 5 A remplir seulement si cette adresse est différente de l'adresse indiquée à la rubrique 1.
- 6 Indiquer l'Etat ou les Etats concerné(s).
- 7 Les trois indications s'excluent. Donner uniquement celle qui convient et mettre une croix dans la case correspondante.

- Annex 7 – Parties whose legislation is referred to in Article 6, paragraph 3, of this Arrangement**
- Annex 8 – Agreements concluded between Parties within the framework of Article 6 of the Agreement**
- Annex 9 – Parties whose competent authorities shall refund costs in accordance with the provisions of Article 9, paragraph 2, of this Arrangement**

No declaration has been received pursuant to Article 4.

Annexe 7 - Parties dont la législation est visée au paragraphe 3 de l'article 6 du présent Arrangement

Annexe 8 - Accords conclus entre Parties dans le cadre de l'article 6 de l'Accord

Annexe 9 - Parties dont l'institution compétente procède au remboursement des frais conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 9 du présent Arrangement

Aucune déclaration n'a été reçue en application de l'article 4.